



さいたま暮らしの情報誌

Information for Living in Saitama City

Folleto de Información de Vida en Saitama

No. 54 (Dec. 2016)

よのしちふくじん  
与野七福神めぐり (七福神=幸福をもたらす七人の神様)  
Seven Lucky Gods tour in Yono  
La peregrinación de "Yono-Shichifukujin-Meguri"  
("Shichifukujin" significa Las 7 Deidades de Buena Fortuna)

にほんのしょうがつふうしゅうのひとつにしちふくじんめぐりがあります。

きがるみまわよのしちふくじんたいけん  
気軽にみて回れる「与野七福神めぐり」を体験してみませんか？

One Japanese  
New Year's  
custom is the  
Seven Lucky  
Gods tour.

Would you like to  
go on a Seven  
Lucky Gods tour  
in Yono?



"Shichifukujin-Meguri" (La peregrinación por Shichifukujin) es una de las buenas costumbres japonesas del Año Nuevo. Vamos a probar "Yono-Shichifukujin-Meguri". Es muy fácil y divertido.

はっこうもと  
【発行元】

こうえきしゃだんほうじん  
公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター (IEC)

ばしよ しうらわくひがしたかさごちよう かい うらわえきひがしぐち うらわ うえ  
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階 (JR浦和駅東口 浦和パルコ上)

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB),  
International Exchange Center (IEC)

【Place】 Comunale F9 (JR Urawa Stn East Exit, above Parco), Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City

【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)  
Centro de Intercambio Internacional

【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama

TEL : 048-813-8500

FAX : 048-887-1505

E-mail : iec@stib.jp

URL : <http://www.stib.jp/kokusai>

【にほんご】よのしちふくじんめぐり【English】Seven Lucky Gods tour in Yono  
【Español】La peregrinación de "Yono-Shichifukujin-Meguri"

Yono Honmachi (in Chuo Ku, Saitama City) was a post station with a bustling main street during the Edo period. Seven gods are enshrined at various temples and shrines along the street referred to collectively as the "Yono Seven Lucky Gods Tour". Paying respects to the Seven Lucky Gods at the beginning of the New Year is supposed to bring longevity, success, prosperity, a bountiful harvest, protection, and more. But people also take the Seven Lucky Gods Tour to see the historic shrines, temples, statues, and warehouses. It is also now popular as a walking course.

Let's go!

## The 7 Lucky Gods Tour (a 2-hour walk)

You can start from JR Saitama Shintoshin Station, Kita Yono, Station or Yono Honmachi Station.

Course example: Saitama Shintoshin Station → ① Hikawa Shrine → ② Issan Shrine → ③ Tenso Shrine → ④ Ontakesha → ⑤ Enjoin → ⑥ Enpukuji → ⑦ Suzuya Daido → Yono Honmachi station

When the New Year comes, a guide map of the Seven Lucky God Tour will be prepared at each station (you can also find it on the Internet). Guide boards and flyers will also be put up on the main street of Honmachi to mark the way.

### Temples & Shrines

○Issan Shrine○

God: Ebisu

☆Success in Business

○Enpukuji○

God: Hotei

☆Good Luck



#### Yono Seven Gods Costume Parade

January 3rd

11:30 ~ (tentative)

Starts at Hikawa Shrine and goes to each of the shrines and temples, finishing at Suzuya Daido

○Enjoin○

God: Daikokuten

☆Harvest &  
Wealth

○Tenso Shrine○

God: Jurojin

☆Longevity

○Suzuya Daido○

Bishamonten

☆Victory in Battle

○Ontakesha○

Benzaiten

☆Learning, Music & Wealth

○Hikawa Shrine○

Fukurokuju

☆Happiness & Longevity